

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號四四式第卷三十三第紙聞新 Friday 11 February 1972 (Vol. 33 No. 244 Page 1)

郵寄每月二元七角五分	零售每份一毛五分
每季八元二角五分	全年三十三元
半年十六元五角	全年三十三元
全年三十三元	全年三十三元

零售每份一毛五分
全年三十三元

美聲明對越戰和談不再作讓步

匿臣宣佈訪華

旨在坦誠傾談

【華盛頓十一日電】美國國務院發言人昨表示，美國對越南戰爭和談不再作讓步。國務院發言人表示，美國對越南戰爭和談不再作讓步。國務院發言人表示，美國對越南戰爭和談不再作讓步。

加拿大與迦納政府

恢復正常外交關係

【渥太華十一日電】加拿大外交部發言人昨表示，加拿大已與迦納政府恢復正常外交關係。發言人表示，加拿大已與迦納政府恢復正常外交關係。

共方蔑視薩摩亞建議

美宣佈暫停和談

【華盛頓十一日電】美國國務院發言人昨表示，美國已宣佈暫停與北越的和談。發言人表示，美國已宣佈暫停與北越的和談。

美機大炸共軍目標

【華盛頓十一日電】美國空軍司令部昨表示，美機大炸共軍目標。空軍司令部表示，美機大炸共軍目標。

加拿大社安排轉播

匿臣訪華新聞影片

【紐約十一日電】美國國務院發言人昨表示，加拿大社安排轉播匿臣訪華新聞影片。發言人表示，加拿大社安排轉播匿臣訪華新聞影片。

北愛爾蘭遊擊恐佈

炸彈車兩英兵斃命

【貝爾法斯特十一日電】北愛爾蘭遊擊隊恐佈炸彈車兩英兵斃命。遊擊隊恐佈炸彈車兩英兵斃命。

英內閣已決定建議

調解北愛宗教衝突

【倫敦十一日電】英內閣已決定建議調解北愛宗教衝突。內閣已決定建議調解北愛宗教衝突。

加太平洋航空公司廿萬元勒索案

騎警拘捕炸彈疑犯

【溫哥華十一日電】加太平洋航空公司廿萬元勒索案，騎警拘捕炸彈疑犯。航空公司廿萬元勒索案，騎警拘捕炸彈疑犯。

飛往滿地可醫治心病

昨經痊癒飛返雲埠

【雲埠十一日電】飛往滿地可醫治心病，昨經痊癒飛返雲埠。醫治心病，昨經痊癒飛返雲埠。

線索糾工罷消撤場機

法官判不為合法

【滿地可十一日電】線索糾工罷消撤場機，法官判不為合法。糾工罷消撤場機，法官判不為合法。

前世界重量級拳王

將在展覽會場比賽

【溫哥華十一日電】前世界重量級拳王，將在展覽會場比賽。拳王，將在展覽會場比賽。

市長指斥左派人士

反對興建海底隧道

【溫哥華十一日電】市長指斥左派人士，反對興建海底隧道。市長指斥左派人士，反對興建海底隧道。

黎巴嫩輪船兩船員

犯私售毒藥被拘

【雲埠十一日電】黎巴嫩輪船兩船員，犯私售毒藥被拘。輪船兩船員，犯私售毒藥被拘。

氣溫漸暖山雪再崩

內陸交通常時阻

【雲埠十一日電】氣溫漸暖山雪再崩，內陸交通常時阻。氣溫漸暖山雪再崩，內陸交通常時阻。

【雲埠十一日電】氣溫漸暖山雪再崩，內陸交通常時阻。氣溫漸暖山雪再崩，內陸交通常時阻。

華僑大酒樓

W. K. GARDENS

127 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
片打街東一二七號式三樓
電話：六八一六
才主理

全部革新
地方雅潔
大小套房
音樂舞池
正宗粵菜
色香味厚
選用上乘
禮堂喜慶
社團宴會
隨意小酌
無任歡迎
服務週到

營業時間由下午四時至凌晨一時十分

新到大批

ZENITH

1972 Chromacolor T.V. AT
NATIONAL TV & HI FI
SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr. 253-6636 Friday Till 9:00 P.M.
JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith, Noresco

專修理
及各廠
電器機
音響機
錄影機
及各廠
無線電
零件真
空管等
擴音機

氣分敗壞變化多

氣浮氣促不正常

本症不是一種小毛病，所以不能用簡單的單方的驗方之類處理，治療方面也非常短時所能見功，需要多花一些時間，來挽救這一種因苦悶而來的虛弱病患。

這一種病症，完全是無形的，完全是天賦機能的衰退，元氣不足，正氣衰敗，才會有這種現象，如果用新法檢查，可能心臟是正常的，肺部也是正常的，腎部也沒有什麼病，在表面上的觀察

生活講座

(一六五)

偶然作嘔不要緊

頻頻作嘔多原因

一個人在日常生活，有時會突然其來的作嘔，這種偶然作嘔，有三種原因：一種是受了風寒，一種是進食時，邊講笑，影響食道的調節。

可以說全身無病，或者可以指作是頂極衰弱的情況，其實這是不對的，一定要大補元氣，把這種病態挽回過來，而且患者自己也要覺得氣促短促，確乎有上氣不接下氣的情況，常常感到有生命的威脅這是不對的狀態，應請神經科或內科醫師的調治。

歲末年終拉雜談

家庭主，開始忙於過年貨了，年晚煎堆，人有共有，縱使頭腦開通，亦未能免俗。而新年貼揮春，蒸年糕，陳列鮮花盆景，許多人家均有此習慣。

所以一到新年就忙得不可開交，就盡情燒炮竹來歡慶一下。說到燒炮竹方面，那些入圍得獎，就聚在一起搓麻雀，玩九九，十三張牌，也有到戲院，遊樂場等地方消遣。更有那些食家們上酒樓，吃小菜，飲美酒，這就是所謂新年三喜。

元旦俗稱年初一，是一年的開始，家家戶戶都懸掛神軸在堂中，陳設小桌，具備香燭，供奉果品，或煎堆湯丸糕餅，糕點等類以祈二歲的安寧和吉祥。

元旦拜年的風氣很早便流行了，家庭間拜年，大概先由子女向家長拜年，其次便是媳婦向翁姑拜年，以及兒媳向婆婆，和同屋的長輩。人們相見，互相拱手道賀，說着吉利的話，孩子們和僮僕們都獲得紅封包賞賜。

人家照例例備茶盒，是用以招待拜年的客，那些木盒，烙製成，綴着糖菓，茶泡，胡桃仁，炸芋，炸薯，花生，瓜子等，拜年客吃了這些東西，要代價的，如果人家有孩子或僮僕的，要賞一些紅封包，給使孩子們的，也要放下紅封包在茶盒裏。

在元日的早晨，親戚朋友間，或商店與商店間，互投拜年紅帖，上印着「恭賀新禧」或「恭賀春禧」，下印着「某某某(人名或商名)鞠躬」。這種風氣，據說是起自宋代的。銀輝雜誌這說：「拜年之風，有帖到而人不到者，俗語有說：『一本通書看到老。』」

一本通書看到老

元旦那一天，首先到你家門敲門的，你估這是誰呢？也許，那位敲門的不是你的親戚，不是你的朋友，不是你的上司，不是你的下屬，而是與你素昧平生的人，他拿着一張方形的紅紙，紙上寫着「財神」二字，一邊敲門一邊喊着：「財神到！財神到！財神到！財神到！」

你聽了，會覺得「財神」給他紅封包，這是一筆錢，你聽了「財神」的響亮，你聽了「財神」的響亮，你聽了「財神」的響亮，你聽了「財神」的響亮。

中西印務局

TIN TIN PRINTING LTD.

636 MAIN ST. PHONE: 684-6014

精印請帖
中西文件
也都印
價格相宜
起貨快捷

迎歡表極 願光小大

李道生 中醫師

現寓片打街東四九三號
電話五五七三
在香港行醫三十餘年

精醫哮喘 久咳痰多
虛弱陽萎 胃腸脹痛
風濕麻痺 手足麻痺
鼻淵流涕 常流鼻血
婦女血虛 胸膈鬱痛
夜睡驚跳 頭暈目眩

西區柏文自賣

十組柏文，九成新，其中一組兩睡房，每年收租一萬五千七百餘元，全價一十一萬五千元，現金四萬元，銀期利息九厘二五，如有意者請下午六時後及週末電話：三三三三 六六三三

蓮花電髮之家

Lotus Beauty Salon

號七式五東街士喜埠雲
527 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 254-2141

本店經營於元月四日開始營業，由香港名師伍氏兄弟主理，髮型新穎，新張特價優待，專誠為僑胞女士們服務，並希賜臨指導。

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

劇中人物
家傳戶曉
流行曲調
環球上口
榮華國際
五十七項
獎券彩色
寬大銀幕

二月十日起獻映
邵氏真獻歷史巨片
林黛 趙雷 主演

天下第一劍
祝壽
南劇北劇
雙雄決鬥

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

午市茶點
點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會茶席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

僑胞及社團惠顧 無任歡迎
廚務負責人：周江

威發實業有限公司

Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生
Johnson C. S. Ho

新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965

▲東區，十式街東路四號新屋二層，樓上二睡房三睡房，土庫地庫，完成一廳式睡房，開價三萬六千九，抵賣。

▲東區，佐治街東城多利街入息屋一幢，便式一萬一千五百，有體積。

▲東區，乃路近二十七街廿年新士德古屋仔一幢，開價六萬五千。

▲西區，第十街西區屋主人屋一幢大個租，各月開所，每年淨入息約六千七百，只賣六萬四千九。

▲東區，百打街十八號個人經營小咖啡館，舖面廣闊，一千五百，機會莫失。

▲京士威近城多利街全新裝修茶舖一間廉讓，業主因事急於離埠返港，機會莫失。

▲西區，桑那西區高貴住宅區，七十五年新華貴磚屋三層，佔地約半畝，開價七萬八千七。

▲北區，佔地約半畝，全新裝修土庫連土庫共三層，入息每年約五千，只開價四萬元，抵買。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

冬節禮物，琳瑯滿目，新年貨品，源源運到。

總代理(香港新華海產公司)

新運到
適合餐館用，各種西土蝦肉
食者佳音：
唐山各種冰霜魚類
特選各種鹽藏咸魚

請光臨選擇，你喜歡的一種
務使你滿意而歸

CANADA TRUST

買賣房屋
工商樓宇
公債大屋
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

HOWE TONG

新商業樓四間舖，位柏文區，水坭建築，地寬三尺，投資每過一分錢，備有七種現銀。

眼鏡鏡內業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，好位置。

發達地皮約四十英畝，位 Burnaby 大公路，隔鄰工廠林立，政府正進行建築水渠，可望短期變為百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？

西區三睡房三廳，十年新，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。

西區四睡房三廳，四房兩廳樓上四睡房，近大公司，周圍全是柏文區，開價十一萬元。

四十組三、四房柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。

尚有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢。

黃堡俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

★請特別注意★歡迎查詢

◎乘詩不航空機◎日本航空機來回香港新價自五百五十元樣樣可靠

◎避寒莫如遊檀島墨京風光如畫機票特廉即日豐富◎各埠機票及旅行社保險即定即發◎請用家庭式旅行機票或老或青年機票

◎移民機票三百五十八元代辦護照各種機票歡迎分期付款

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver, 4 B. C.
Phone: 681-3959

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3935

香港滙兌快捷妥當

定期 一年期五厘七五
三年期七厘
五年期七厘
活期 四厘五
存款 每月五日以前所開之戶口均由當日

★特別存款三厘五(由三千元起)
壹切存款有政府保障萬無壹失
無誤時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半

經理黃宗振 副經理關玉漢

馬羅到港香從

貧乏的城市

——來是處於熱帶，更是由於「區」有機會充分發展緣故，居民一般看來都很有錢，只有洋人的花園住宅，整潔清淨，與一般建築形成鮮明的對比，政治上的經濟地位，在殖民地地處，可惜一般殖民地地所有者的特徵，還遺留著。那便是洋人社會高地位居在土人社會之上。

在中國許多大城市裏，我們看到這種現象，在香港，新加坡，錫蘭，印度，以至非洲的城市裏都看到同樣的現象。以一個外國人的身分，看到這種使東方人相形見绌的對比，感到這使幾分失意，至於那本國人的感覺，該是可以想見的了。老成成怒，這種失意很容易轉為仇恨，我沒有其他其他的理由比這更寫實地，說明東方人仇視西方人的心理了，也許有人會說，司空見慣，見怪不怪，人們習慣了這種現象，習以為常，就不會感到刺激，但是，不要忘記，當有人挑撥地指出這種現象時，人民會怎樣感受。

民族主義的初起，恐怕要算是二十世紀最重大的動了，也許我們可以說是二十世紀最大的成就。(一)



本 馮
BEN T. FENG
住家電話
224-5033

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 678-8111

▲花園道畔三睡房，土庫有聯房，地大，要價式萬七千五。

▲全新洋房，割價急售，地闊四十尺，樓上三睡房及客廳全鋪地毯，主人房另有水閣。

▲東區靜中帶旺四睡房住宅，要價式萬式千九。

▲郊區豪華，樓上可開四睡房，西人業主退休，要價四萬，先買生意亦可。

▲柏文區街角三間，地闊八十六呎一百廿呎，原價六萬式減售五萬五。

尚有入息屋印文及商業樓宇樓宇垂詢。

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八錢路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意
逢星期休息
時十午下至時十午上由 間時特餐

發芽菜綠豆
本公司採辦選庄特級綠豆專供發芽菜之用品質優良價格公道歷史悠久來函索辦無任歡迎

崇業企業有限公司
香港地址：德輔道中 121-131 號
有餘大廈八〇六室
香港郵箱：三六八六號
電話：二四四四六六五號
五五八四七二號

電報掛號：SINGCIP
Sung Yip Enterprise Co. Ltd.
806 Yau Yue Building, 121-131 Des Voeux Road, C. Hong Kong

O.K. 傢私公司
溜哥華奇化街式五六號
電話：六八七、七一式七 式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
廉價修理 T.V.
電視機、收音機、及各種無線電器。

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B.C.
Rus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備過年生花
按時結婚花球
特款柏花禮花
各種花籃花圈
價錢平廉術高
備有禮券代遞
見特設代理處
打街東一號一號
片打街東一號一號
片打街東一號一號

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 655-9512
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

廿一週年紀念
大減價壹月
由二月一日起至月尾止
藥材雜貨 海味油糖
膏丹丸散 全部平賣

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
行銀可地滿
號八七一街東打片址新行支埠華

所物使錢你利
值有其財的用

在滿地可銀行，我們希望與其他銀行有所不同，不同之處便是我們不僅在儲蓄及貸款方面為顧客服務，並且指導顧客們如何去利用其錢財以盡最大之利。當然對於處理銀業，知得更多，你越趨趨，新事，彩色電視或一個，你有些人士對去銀行行而，這是不必情，但對滿地可銀行而言，這是不必情，不論你是大戶或細戶，凡是我們顧客，我們只有一個目標，便是幫助你們，怎去利用你的錢財，使其物有所值。

材國馬：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

家酒壽祿福
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
筵席大小
喜慶壽會
社團聚餐
無任歡迎

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

皮膚止癢膏 每盒二元
消痔丸 每樽三元
紅色補丸 每盒五元
鹿尾補丸 每盒十元

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 實業部 325-7450 榮發 325-3757

新舊房屋 大小相宜
▲新舊市定及田房案街法法房十四年新地滿
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (榮發式)
▲西區東大舖面商業地滿多百廿十尺年
租式萬六千五百元先交五萬元 (榮一號)
▲細街兩年新商業樓屋主有各層房租由自由
全年入息一萬五千七百先交五萬元先交
期 (榮一號)
▲十式租十年新租文六租有兩層房位租十一
西區租價十八萬五千元先交五萬元 (榮一號)
▲笠臣街角商業地每日生意式萬六千元年一
萬式千元 (榮發式)
▲田仔街街角商業樓屋大舖面上下兩層
屋另有有十二間房地滿九十五尺年租式萬
式七千七百先交一十四萬元 (榮發式)
▲西區金街商業樓屋每日生意一千元租租五
百元全價式萬六千元另另另另 (榮發式)
▲列治文區兩年新三睡房全土庫屋一間地滿
六十六尺街角位位位位位位式九千九百元
(榮發式)
▲柏果上下兩層房位式萬一千元 (榮發式)
▲本舖代辦人火燭房房車車車車車車車車
保險及保險安全 (榮發式)
公證人 榮發

醫中
鳳金林雄國會
廣市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

跌打金針
男婦兒科
外科雜症
針灸全愈
風濕痛症
陰虛陽虛
胃病喉症
小兒疳積
遺精帶下
延年益壽

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 8, B.C.
Phone 672-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

理人：林寶祥

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
總機 266-5159

本號常備
四季時花
盆盆花籃
花牌花籃
喜慶花籃
結婚花球
大小喜慶
各種花籃
各款花籃
工價極廉
備有精美
無任歡迎

室茶園雅
號十七百二街路跑：址地
電話六八八、六五二

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特製小茶
設隨意小茶

廠類華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733

日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴿
掛爐鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

司公運搬安普
P. O. TRANSFER
149A E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，搬行接運
棧房卸到，均有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人：林寶祥

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理

兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合修牌照，新裝電器，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五、五三式、水電日

華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵粉
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十札
花旗麵粉
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣鮮麵
蒸氣鮮麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新製餅仔
迎歡

津津有味譚

火腿

雲南火腿，適得其反，肥肉多而瘦肉少，味較淡，鮮而甜，味道另有一種甘美之味。近年見外銷的罐裝，瘦的較多，鹹度加重，中原雲腿，經顯有不同。

金華火腿，小的每隻有三四斤，大的十斤左右。雲南火腿，小的約有十餘斤，大的重至四五十斤，其中大部份是肥肉所以原雲腿的外銷，比較呆滯而少見。

全國各地菜館中，無論冷盆切片，或是煲湯，大都用金華腿，因為瘦肉多，的關係，形式上好，原雲腿，加在家庭間，用雲南鍋(又名延年益壽鍋)少見。

歲暮話春聯

蔣清華

除夕送窮之舉，又有聯文公，賦有楊子雲。春聯方面，據傳有一秀才，博通歷史，曾出大令，但迂拘作世，不善逢迎，而去職歸居，家徒四壁，蕭條中一窮如外無長物，除夕自撰一聯：「爆竹炸炸，把窮鬼轟開，數年來被這小奴才，壓得三隻空手；三枝高香，將財神請進，從今後讓老夫子，保佑我十萬錢。」又有小肉店，店主虧折不堪，總不能幸，憤慨中自寫一春聯：「一刀斬斷貧窮路，雙手挽回富貴花。」這兩副聯，語句雖是俚俗，但能寫至情。

在往日，有些清貧士子，在春聯中憤懣不平之氣。如宋代呂蒙正在未得志時，就寫過一副春聯：「上聯：一二三四五六七八九十；下聯：十一一二三四五六七八九十。」這副春聯意思是，上聯缺「五」(謂「五」星)下聯「十」(謂「十」食)，橫額只有南北二字，意思缺東西。

又用傳有個窮秀才，年關將近，求借無門，激怒地寫了「窮字開門無人問，富字深山有遠親。」的春聯貼在門前。

在近年代裏，春聯也多少反映出時代的不同面貌。在抗戰時期曾有兩副春聯：「租半開茅屋棲身，結也由我，坐也由我；買兩根臘肉度歲，菜亦是他，歸亦是也。」今日樓閣加高的新移民，可將茅屋易作「十東」，這副聯橫額無遺。另一聯：年年難過年過歲，處處無親處處無家。」寥寥十四字，寫盡了當年在後方流離失所的人們受到的折磨痛苦悲切沉痛。

故勿論揮春是裝飾即是迷信，然而春聯終究是春到人間而生出的一副季文藝，凡乎春語皆吉祥，茲將兩副有

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

新年大減價

由二月十一日
至二月十三日
星期五、星期六、星期日

- 花旗紅肉沙田柚 兩個一元五
 - 靚雪荳 每磅一元
 - 二磅半庄古邑冰蝦 每包一元九
 - 半磅庄糯米荔枝枝 每盒九毛
 - 唐山芋仔 一元四磅
 - 花旗甜柑 一元四磅
- 恭賀新禧

美聲唱片公司啓

本公司專營中西唱片，錄音帶，電視錄音帶，收音機，及家庭電器用具，近由香港運到大批最新流行曲，忠誠為僑胞服務，詳詳於一九七二年二月十日開始營業，此啓。

地址：哥倫比亞街四三四號

開業啓事

本公司專營中西唱片，錄音帶，電視錄音帶，收音機，及家庭電器用具，近由香港運到大批最新流行曲，忠誠為僑胞服務，詳詳於一九七二年二月十日開始營業，此啓。

地址：哥倫比亞街四三四號

全間屋出租

位於1825 Terminal St. 有兩房三廁，另有書房和一切新傢俱，有意者請電：三三五、六七三六

全間屋出租

位於市區商業中心，收價三千五百元，電話六八七、二九九一與羅君商議。

雅潔住宅出售

位於市區商業中心，收價三千五百元，電話六八七、二九九一與羅君商議。

雅潔住宅出售

位於市區商業中心，收價三千五百元，電話六八七、二九九一與羅君商議。

雅潔住宅出售

位於市區商業中心，收價三千五百元，電話六八七、二九九一與羅君商議。

雅潔住宅出售

位於市區商業中心，收價三千五百元，電話六八七、二九九一與羅君商議。

If you can read this ad, you can build a Heathkit Color TV.

如你識讀英文裝配顏色電視機，實在好容易，The Heathkit 繼續計劃指導你裝配……裝配與形容……好容易，及有樂趣。所有 Heathkit 屬實現顏色電視機計劃為開始裝配。各色彩應與中等型電視機收價低廉，或收大二十六寸 Ultra-rectangular Console 請往近你們的 Heathkit Electronic 商號，請閱收繼續裝配手冊，建造你自己手製的 Heathkit 顏色電視機，得到特等表演，及個人心滿意足，自己修理而省費且無無限的愉快。

HEATHKIT ELECTRONIC CENTRE
3058 KINGSWAY PHONE 437-7626
Mon. Thur. 9:30-6 p.m. Fri 9:30-9 p.m. Saturday 9:30-5:30 p.m.

王大衛煤氣工程

專修煤氣爐，修理水喉，衛生水喉，及餐館煤爐，修理水喉，衛生水喉，取價相宜，服務週到。

電話：三三七、九五九

聯誼會一九七二年職員表

主席 正馬煥亭 副 李英忠
副主席 正何炳烈 副 區宜創
財政 正何炳烈 副 潘國亮
外務 正馬煥亭 副 潘國亮
福利 正馬煥亭 副 潘國亮
遊藝 正馬煥亭 副 潘國亮
東區代表 馬煥亭 余林兒
南區代表 潘國亮 李炳輝
西區代表 潘國亮 李炳輝
法律顧問 區宜創 梁國雄

淘金城酒家

106 Water St., Gastown, Vancouver, B.C. Tel. 685-1144

幽雅裝飾 空氣調節 冷暖適中 中西菜式 欸欸精選 無任歡迎

經濟會計事務所

專為各界提供報稅及各項申請文件，價格相宜，如蒙賜顧請來電，到府上接洽或親臨辦事處。

Economy Accounting & Taxation Service
4820 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 435-8046

光猛靚房出租

近展覽會，兼有彩色電視機。

電話：536-7818 或 612-1974

志全電火水喉

專修煤氣爐，修理水喉，衛生水喉，及餐館煤爐，修理水喉，衛生水喉，取價相宜，服務週到。

電話：三三七、九五九

全層出租

三房一廳，雪櫃電爐各樣俱備，包電水煤氣，請下午五時至八時電話八七四二二五三

辦公室招租

喜士定街十六號，Century 16 前，Horden Bldg. 接洽處：Sutherland Estates Ltd. 100 West Pender St. 683-2305

宜識英語女工一名

管理兩小女，兼理家庭工作，包食內住，每月一百元，如意者電話九二六六八八〇

請女工熨衣

有意者請往 3723 Fraser St. 接洽。

鳴謝啓事

本號於去歲被火，店屋貨物及設備損毀殆盡，幸而一向於利同昌義號公司協助，得該公司負責人黃寶華君鼎力協助，撥款以早日重建，費得得以早日照常營業，特此登報致謝，聊表寸忱。

城埠：Glanstone Food Market 東主梁謹啓

活氏傢私電器公司

WOSK'S LTD.

45 W. PENDER ST. 62 W. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-9111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開十一間，向蒙華友光顧，不勝感激。茲為利便起見，特聘請袁金榮君 Mr. HENRY YUEN 專售各名廠彩色電視機，電爐，霜櫃，洗衣機，盤碗機，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS (Near Danzmo)

二月十九日 星期三 晚上七時半 隆重獻映
二月二十日 星期四 晚上七時半 隆重獻映

刺蠻王 唐威 主演

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話：681-8531

年節盛大酬賓：
銀油食品，茶葉土產，輕工業品，國產成藥，磁器陶器，一律九折。

另有特價商品供應：
大白兔奶糖每罐一元，珠江牌香瓜每四罐九毛，天府花生每磅四角九分，珠江牌香瓜每四罐九毛，天府花生每磅四角九分，金蛋夾心糖每包九角五分，檸檬鹹魚每包一元，豆豉鹹魚每包一元。

歡迎僑胞們參觀選購！
(星期日照常)

園口出租

列治文區，六英畝，有約七年新三睡房住宅，農具廉價出售，全部自動玻璃窗，兩層，以種植唐人瓜菜為宜，樓下園地，請於每日下午六時後打電八七九式五三六六。

園口地址：171 No. 5 Rd. Richmond, B.C.

輔導英文

英語會話班，或獨自輔導。APR. 7, 5:45 十。租租處：三百一十六號跑路街。電話：六八五、六九四式。

舖位出租

在跑路街三式四號，舖位三十，百式。租租處：三百一十六號跑路街。電話：六八五、六九四式。

政府合法牌照

JOHNNY CHOW
1107 McLEAN DR. VANCOUVER, B.C.
專科修理水喉煤氣喉等，工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五、四四九九

綜合新聞

乃磨洪門黨社交代訊

(乃磨訊)本埠洪門黨社交代訊，早經傳出，昨二月六日，午一時，舉行新舊職員交代典禮，由洪門黨社...

鄭厚沾翁喪禮榮哀

(雲訊)本埠僑商鄭厚沾先生，不幸於正月二十七日下午，在雲南...

陳光明華誼捐善款

(市役仔訊)本埠一對白頭偕老，同慶高壽之陳光明先生，與陳華誼...

澳門海上皇宮賭場 發現一枚土製炸彈

(澳門特訊)澳門海上皇宮賭場，昨日下午發現一枚土製炸彈，經警方...

達雲戲院慶祝農年 選映古裝歌唱名片

(續)昨(十)日，每位贈送特刊慶祝農年專號一份。又訊：該院於本月十二、十三日...

擱淺泰山輪脫險 浮起後入塢修理

(續)謂在港澳之「泰山」輪，在長洲西北角擱淺，水警總部接報...

雲高華一華新書

- 雲高華一華新書：雲高華一華新書，雲高華一華新書...

週末廉價

週末廉價：每週五晚六時，由粵埠起機...

TEL 687-2235

Malcolm Boot Realty Ltd. 陳學明小姐 住宅八七式...

楓樹花舖 MAPLE FLORISTS 2525 ST. JOHN'S ST. PORT MOODY, B.C.

宜誠實人看小孩 唐人區，有意者請下午五時後電話...

請用加帝國商業銀行之保險箱 此為最安全之收藏貴重物品之保險箱...

雲高華一華新書 雲高華一華新書，雲高華一華新書...

陳健籍 Kinson Chan 公司 474-2441 住宅 437-4860

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. 壹九七二年 廉價機票 來回香港

大金錢龜 上市 新到 實事實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

加利連市 298-0216 伍澤霖 253-3881 陳宗怡 732-6451 周秋常 988-6855 韓天賜 876-4575 伍澤源 733-5743